



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

” ذوالحجة: مغاندوغي كنجرن عباده “

23 Jun 2023 / 4 Zulhijah 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ
أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ²
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³
أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يغ دليماهي رحمة الهي،

ماريله كيت تيشكتكن كتقواين كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكاللا قرينته
دان منيشكلكن سكاللا لارغثن; برعزم منجاءوهكن ديرى درقد ملاكوكن دوسا، سرتا
مغئيندركن ديرى درقد صفة ٢ مذمومه يغ مغهيتمكن هاتي دان مروسقن عمل.
موده-مودهن كيت دكمباليكن كحضرة الله ﷺ دالم كأداءن يغ تنغ دان سجهترا. منبر
اكن ممشردغركن خطبة برتاجوق: ”ذوالحجة: مغاندوغي كنجرن عباده“

شكور كحضرة الهي اتس إحسان كورنيائنش، مبوليهكن كيت سكاللي لاكي
دقرتموكن دغن بولن ذوالحجة، بولن يغ تركندوغ ددالمث بايق كلبيهن عملن عباده.
كلبيهن بولن ذوالحجة، تراوتماث 10 هاري تراولش، تركندوغ دالم سورة الفجر آيات
1 دان 2;

﴿وَالْفَجْرِ ۝١ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝٢﴾

¹ Pujian kepada Allah SWT

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

برمقصود: "دمي وقتو فجر; دان مالم يث سقولوه ﴿يغ ممثوپاءى كلبين دسيبي
الله﴾"

ابن عباس منتفسيركن ايات مثناءى مالم يث سقولوه، مروجوع كقد سقولوه مالم
قرتام بولن ذوالحجة. ماناكالا الحافظ ابن حجر العسقلاني، برقدافت بهاوا سقولوه
هاري تراول ذوالحجة، ممثوپاءى كلبين ترسنديري كران ترهيمثون ددالمش ببراڤ
عباده اوتام يث بسر نيلاين. كلبين سقولوه هاري تراول ذوالحجة، دثركوكوهكن
دغن حديث يث دروايتكن درقد ابن عباس، نبى ﷺ برسبدا:

مَا مِنْ أَيَّامِ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فِيهَا أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ يَعْنِي أَيَّامَ الْعَشْرِ
، قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ؟ قَالَ : وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ، إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ ، فَلَمْ يَرْجِعْ مِنْ ذَلِكَ بِشَيْءٍ

مقصودن: "تياد هاري يث عملن صالح قاليع دسوكاءى الله اونتوق دلاكون،
ملاءينكن هاري ۲ اين بكيندا بمقصودكن: 10 هاري تراول ذوالحجة. "قارا صحابة
برتاتن، "واهاي رسول الله، والاقون جهاد دجالن الله ﴿تيدق داقت
منديغين﴾؟ "بكيندا برسبدا، "والاقون جهاد دجالن الله ملاءينكن ساورغ
للاكي يث كلوار برجهاد برسام جيوا دان هرتاتن، كمودين هرتا دان جيواش تيدق
كبابي ﴿شاهد﴾." ﴿حديث رواية البخاري﴾

د سمثيع كلبين كنجرن ترهادث عباده يث دلاكون; قربواتن معصية هندقله
دجاءوهي. اهلي تفسير، ابن كثير دان الرازي ممثرايغتنكن;

أَنَّ الْمَعْصِيَةَ فِيهَا أَشَدُّ عِقَابًا، وَالطَّاعَةَ فِيهَا أَكْثَرُ ثَوَابًا

مقصودن: سسوغكوهش معصية ﴿يغ دلاكون﴾ قاداتن ﴿هاري ترسبوت﴾ لبيه برت
عقيبتن ﴿دوسا﴾ دان كطاعتن ﴿يغ دلاكون﴾ قاداتن ﴿هاري ترسبوت﴾ قاهلان بركندا.



اوليه ايت امة ساعت دانجوركن متهيدوقن 10 هاري اين دغن عملن
كبايقن. سباهاكين سرجان اسلام برقداغن سقولوه هاري اول ذوالحجة لبيه
باءيق درقد سقولوه سياغ هاري تراخير رمضان كان قد بولن ذوالحجة ترداقت
هاري عرفة; ماناكالآ ترداقت كإستيميوآن ليلة القدر قد سقولوه مالم تراخير
رمضان.

سیدغ جمعة یغ دکاسیہی الله،

عباده حاج مروفاکن کونچق عمل قد بولن ذوالحجة. مریک یغ دکورنیاکن رزقی
ترقیلیه منجادی تمامو الله اونتوق مفرجاکن روکون حاج، کتیک این سدغ برهمیقون
دتانه سوچی مکه المکرمة. سموک اوروسن مریک اونتوق مپمقورناکن روکون
اسلام کلیم، دفرمودهکن اولیه الله ﷺ. سموک مریک دکورنیاکن کصیحتن توبوه
بادن، کقواتن سماغت دان کقواتن تناک، اونتوق برجای مپمقورناکن عباده حاج.
سموک مریک دکورنیاکن حاج یغ مبرور، دان دفرمودهکن فرجالن قولغ کتانه اءیر
ماسیغ ۲ ستله سمقورناکن منونایکن روکون حاج.

عباده حاج سماغت ایستیویا کران اومت اسلام دری سکنف فنجورو دنیا،
برلتربلاکفکن قلباکای بغسا، بودیا دان نکارا، برهمیقون دتانه سوچی مکه المکرمة
، دغن توجوان برعباده یغ ساتو. امة برسديا مقوربنکن واغ سیمقن، فکرجاءن،
قرنیاکاءن دان ماس، برقیسه دغن کلوارک دان منیغکلکن رومه کدیامن یغ میواه
سرتا کفقوغ هلامن، مناهن نفسو، سمات-مات اونتوق مقعیدیکن دیری کقد الله
یغ اسا. فرمان الله ﷺ:

...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

برمقصود:....“دان الله مواجيبكن ماءنسي مثرجاكن عبادت حاج ﴿دغن مثنوئجوغي بيت الله﴾ ياءيت سسياف يث ممثو سمشاي كقدان...”

﴿سورة ال-عمران آيات 97﴾

كمنجق قيمثورنائن عباده حاج، اياه وقوف دعرفة قد سميلن ذوالحجة. كتيك ايت سلوروه كاوسن عرفة دبنجيري لاءوتن ماءنسي. تنقا مثيرا درجت، كتورون اتاو قثغت; كاي ماهوثون ميسكين، كسمواث برقاكين احرام يث سام، ياءيت دوا هلاي كاءين قوتيه; ماسيخ ٢ دغن فنوه راس كإنصافن مندماكن ديري، بردعاء موهون كأمثونن دان كريضاءن الهي. بروقوف دعرفة مروفاكن روكون حاج يث ساعت اكوع سباكايما سبدا رسول الله ﷺ:

الحجُّ عَرَفَةُ

مقصودن: حاج ايت اياه ﴿بروقوف د﴾ عرفة“

قارا تتامو الله يث دمولياكن،

منبر مناصيحتكن فركارا ٢ برايكوت;

فرتام: ربوتله قلاواغ كلبين برعباده سماس سثولوه هاري فرتام بولن ذوالحجة; بايقكن صلاة برجماعه، تدبُّر القراءان، برصلوات دان برذيكير.

كدوا: برقواسا سنة قد سميلن هاري فرتام بولن ذوالحجة، ستيدق-تيدقن دان داوتاماكن اونتوق برقواسا سنة قد هاري ك-9 ذوالحجة، ياءيت قد هاري عرفة كران كنجرنش ساعت بسر. سبدا بكيندا ﷺ:

صِيَامُ يَوْمِ عَرَفَةَ إِنِّي أَحْتَسِبُ عَلَى اللَّهِ أَنْ يُكَفِّرَ السَّنَةَ الَّتِي قَبْلَهُ وَالسَّنَةَ الَّتِي

بَعْدَهُ

برمقصود: "قواسا هاري عرفة، اكو برهارف كقد الله سوقاي اي داقت
مغهاقوسكن دوسا ۲ ستاهون سبلومش دان جوک تاهون سسودهش."
(رواية الترميذي)

کتيک: هيندري معصية کران سباکايان برکنداش قاهلا عملن کباءيقن قد بولن
حرام، بکيتو جوک برکندا دوسا عقيبة معصية دان کجاهتن يث دلاکوکن قد بولن
حرام.

کأمفت: مپايکن نية دان عزم اونتوق منونایکن عباده حاج، ياءيت روکون اسلام
يغ کلیم يث واجب اتس سموا مسلم يث مکلّف. لاکوکن قرنچاغن اول ملالوئي تابوغن
بولن سچارا تتف، سرتا مندفت اول دغن لمباک اوروسن تابوغ حاج.

کلیم: برعمل بايق سسام مخلوق؛ مپنتوني اهلي ۲ کلوارک تراوتام مريک يث لبيه
تواز هولورکن بنتوان دان درما کقد اورغ ۲ يث دالم کسوسهن، اورغ ۲ يث سدغ
ساکيت دان عذور، فقير ميسکين، ايو توغکل دان انق يتيم.

فرمان الله ﷻ برمقصود: "مک سسياف بربوات کباجيقن سبرت ذرة،
نسچاي اکن دليهنش ﴿دالم سورت عملش﴾. دان سسياف بربوات کجاهتن سبرت
ذرة، نسچاي اکن دليهنش ﴿دالم سورت عملش﴾."

﴿سورة الزلزلة، ايات 7 هيغک 8﴾

بَارِكْ اللَّهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعْنِيْ وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ
وَتَقَبَّلْ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتُهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيْمَ
لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ
فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا دَائِمًا أَبَدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، يَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.
مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكه برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي وارين رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مخرجان عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁸ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، دغن كبركتن 10 هاري اول بولن ذوالحجة، اغثكاو امقوني سكاللا دوسا كامبي، دوسا كدوا-دوا ايوو باف كامبي، دوسا اهلي ٢ كلوارك كامبي، دوسا كورو ٢ كامبي، دان دوسا اومت اسلام كسلوروهنتن; مودهكن اوروسن كامبي دان بيمبيغله كامبي اونتوق ممقربايقن عمل صالح; هيندري كامبي درقد ملاكون فركارا يغ تيدق برمنفعة، اقاته لاکني يغ مغونداغ كوركائن مو.

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، برکتيله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیاءي رزقي یغ برلیقت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهي کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برقنچغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامي انتارا همبامو یغ ملیهارا امانه. قواتکن ایمان کامي اکر منجاءوهي قربواتن خیانت سقرتی ساله کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامي، مبري اتاو منیرما رسواه، مپالهکوناکن کواس اونتوق کشتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامي ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهي نکارا کامي درقد کهنچورن دسبکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب قیمنین دان قغوروسن نکارا کامي کفد کالغن همبامو یغ امانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکي براني منکفکن کبترن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامي، دولي یغ مها مولیا قدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرماءیسوري قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْطِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.